

www.motorparts.it



GRUPPO TERMICO SCOOTER Ø 40

Completo di testa cod. 9924770

Senza testa cod. 9924780

#### PER SCOOTER

Peugeot: Buxy, Buxi RS, Elyseo, Looxor, Metal, Speedake, Speedfight, Squab, SV Geo, Trekker, Vivacity, Zenith, X Fight

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la "TOP PERFORMANCES" ha progettato e realizzato per ottimizzare il funzionamento del vostro veicolo.

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo Buon Divertimento.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

ALESAGGIO	= 40 mm	CORSA	= 39,1 mm
CILINDRATA	= 49,1 cc.	Rapp. Compr.	= 1:12

Cilindro in ghisa "MINACROM" (additivata al cromo) con 7 travasi.

## PREPARAZIONE AL MONTAGGIO

- 1) Pulire accuratamente la zona del ciclomotore interessata all'intervento.
- 2) Smontare testa, cilindro, pistone esistenti sul Vostro motore.
- 3) Pulire con cura il piano di appoggio cilindro sul carter.
- 4) Lavare con benzina tutte le componenti del kit, in particolare il cilindro, osservando con attenzione che non vi siano impurità all'interno dei vari canali.
- 5) Accertarsi che la biella sia in buone condizioni.

## MONTAGGIO KIT

- 1) **Pistone:** montare il pistone avendo cura che la freccia sulla sommità dello stesso sia rivolta verso l'alto; i grani che posizionano i segmenti devono essere rivolti al lato aspirazione. Dopo avere lubrificato lo spinotto inserirlo nel pistone facendolo avanzare con la pressione della mano.  
Montare poi i fermi spinotto, avendo prima protetto l'imbocco del carter con uno straccio ben pulito onde evitare che, accidentalmente, un fermo vi entri; accertarsi poi con scrupolo che gli stessi siano ben sistemati nella loro sede.
- 2) **Cilindro:** montare la guarnizione base cilindro (inumidita in olio), inserire il cilindro nella sua sede facendo attenzione a non danneggiare il pistone.
- 3) **Montaggio segmenti:** estrarre il cilindro provvisoriamente montato. Inserire i segmenti nelle apposite sedi del pistone (il segmento in cromo, riconoscibile dal colore, deve essere inserito nella sede superiore). Prestare la massima attenzione affinché l'estremità dei segmenti coincida con gli appositi fermi  
I segmenti sono realizzati con una speciale lega che permette di ridurre l'usura e, per aumentarne la scorrevolezza, lo spessore è stato ridotto a 1,2 mm.
- 4) **Montaggio Cilindro e Testa:** lubrificare in modo uniforme l'interno del cilindro quindi, premendo con delicatezza, inserirlo sul pistone. Montare la testa con la relativa guarnizione serrando i dadi in modo incrociato con una coppia di serraggio di 10-12 Nm.  
Al fine di garantire la massima dissipazione di calore la guarnizione testa è stata realizzata in rame con una forma specifica.
- 5) **Aspirazione:** verificare che la valvola lamellare sia in perfetto stato, in caso contrario sostituirla con una **TOP PERFORMANCES** cod. 9912550.

## CONSIGLI IMPORTANTI

Qualora si vogliono ottenere prestazioni elevate, abbinare parti appositamente progettate per esaltare al massimo le caratteristiche di questo gruppo termico. Alcune di queste parti sono:

Variotop	9910780
Frizione Racing	9910020
Albero Motore	9917050
Valvola Lamellare	9912550

### Masse Variatore Ø 16 mm

Arancio 5,5 g	9914390	Verde 7,0 g	9914370
Rosso 6,0 g	9914380	Blu 7,5 g	9914410
Bianco 6,5 g	9914400	Giallo 8,0 g	9914360

## AVVERTENZE

Eseguire una fase di rodaggio di circa 300 km non sfruttando il motore alla massima velocità.

## PARTI DI RICAMBIO

Pistone completo Ø 40 mm	9913370
Pistone completo maggiorato Ø 40,5 mm	9913371
Pistone completo maggiorato Ø 41 mm	9913372
Serie segmenti Ø 40 mm	9910380
Serie segmenti Ø 40,5 mm	9910381
Serie segmenti Ø 41 mm	9910382
Testa Tronco conica Ø 40 mm completa di guarnizione	9910760
Serie Guarnizioni (guarnizione testa in alluminio più guarnizione base)	9912540
Guarnizione Rame Ø 40	9911180

Per ristabilire l'equilibrio termico si consiglia di utilizzare una candela NGK BR9HS.

## GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.r.l.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagine, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.r.l. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

## CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

Per ulteriori dettagli e altre informazioni  
potete consultare il nostro sito  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)

www.motorparts.it



**PISTON-CYLINDER ASSY Ø 40 FOR SCOOTERS**

Complete with head part no. 9924770

Without head part no. 9924780

**FOR SCOOTERS**

**Peugeot: Buxy, Buxi RS, Elyseo, Looxor, Metal, Speedake, Speedfight, Squab, SV Geo, Trekker, Vivacity, Zenith, X Fight**

Dear Customer,

Thank you for choosing one of the various items that **TOP PERFORMANCES** designed and manufactured for enhancing your vehicle operation.

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

**SPECIFICATIONS**

BORE	= 40 mm	STROKE	= 39.1 mm
DISPLACEMENT	= 49.1 cc.	Comp. ratio	= 1:12

Cylinder made from special **"MINACROM"** cast iron (with chrome added to the alloy) with 7 scavenge ports.

## BEFORE INSTALLATION

- 1) Clean installation area thoroughly.
- 2) Remove head, cylinder and piston from your engine.
- 3) Thoroughly clean the cylinder mating face on the crankcase.
- 4) Wash all kit components in gasoline. Ensure to clean the cylinder thoroughly and check for any debris inside the galleries.
- 5) Ensure that the connecting rod is in good condition.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) **Piston:** install the piston with the arrow at the top pointing upwards; the locating dowels for the piston rings must be pointing to the intake end. Lubricate the gudgeon pin and push it into place in the piston pressing with your fingers.  
Block off the crankcase bore with a clean rag and install the gudgeon pin circlips (the rag will prevent the circlips from falling into the engine in the event you drop one); ensure that the circlips are firmly seated into place.
- 2) **Cylinder:** dampen the cylinder base gasket with oil and install it; temporarily fit the cylinder into place carefully so as not to damage the piston.
- 3) **Piston rings:** extract the cylinder. Insert the piston rings into the piston grooves (the chrome piston ring, which is differentiated by its colour, goes into the top groove). Ensure that the open end of the piston rings matches the retainers.  
The piston rings are made from a special wear-resistant alloy and their thickness has been reduced to 1.2 mm for improved smoothness.
- 4) **Cylinder and head installation:** lubricate the inner bore of the cylinder evenly and gently press the cylinder onto the piston. Fit the head with its gasket and tighten the nuts in a cross pattern to 10-12 Nm.  
The head gasket is made from copper and has a special design to enhance heat dissipation.
- 5) **Intake:** ensure that the reed valve is in perfect condition, otherwise replace it with a **TOP PERFORMANCES** valve part no. 9912550.

## IMPORTANT NOTES

To reach top performance, we recommend using this kit in combination with special parts specifically designed to fully exploit the potential of this cylinder-piston unit. Among these parts you can find:

Variotop	9910780
Racing clutch	9910020
Crankshaft	9917050
Reed valve	9912550

### Converter weights Ø 16 mm

Orange 5.5 g	9914390	Green 7.0 g	9914370
Red 6.0 g	9914380	Blue 7.5 g	9914410
White 6.5 g	9914400	Yellow 8.0 g	9914360

## WARNING

To break in the new components properly, avoid reaching top speed for approximately 300 km.

## SPARE PARTS

Complete piston Ø 40 mm	9913370
Complete oversize piston Ø 40.5 mm	9913371
Complete oversize piston Ø 41 mm	9913372
Piston Rings set Ø 40 mm	9910380
Piston Rings set Ø 40.5 mm	9910381
Piston Rings set Ø 41 mm	9910382
Head, truncated-cone design Ømm complete with gasket	9910760
Set of gaskets (aluminium head gasket + base gasket)	9912540
Copper gasket Ø 40	9911180

To restore heat rating, we recommend fitting a spark plug type NGK BR9HS.

## WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.r.l.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.r.l. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

## TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

For more information  
visit our website  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)





ENSEMBLE CYLINDRE-PISTON SCOOTER Ø 40

Avec culasse code 9924770

Sans culasse code 9924780

#### POUR SCOOTER

Peugeot: Buxy, Buxi RS, Elyseo, Looxor, Metal, Speedake, Speedfight, Squab, SV Geo, Trekker, Vivacity, Zenith, X Fight

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour optimiser le fonctionnement de votre véhicule.

Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ALÉSAGE	= 40 mm	COURSE	= 39,1 mm
CYLINDRÉE	= 49,1 cc.	Rapp. Compr.	= 1:12

Cylindre en fonte **"MINACROM"** (additionnée de chrome) avec 7 transvasements.

## PREPARATION AU MONTAGE

- 1) Nettoyer soigneusement la zone concernée par l'intervention.
- 2) Démontez la culasse, le cylindre, le piston présents sur votre moteur.
- 3) Nettoyer soigneusement le plan d'appui cylindre sur le carter.
- 4) Laver à l'essence tous les composants du kit, en particulier le cylindre, en veillant à ce qu'il n'y ait pas d'impuretés à l'intérieur des divers canaux.
- 5) S'assurer que la bielle soit en bon état.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1) **Piston** : monter le piston en ayant soin que la flèche chapeautant le piston soit tournée vers le haut ; les pions qui positionnent les segments doivent être tournés vers le côté admission. Après avoir lubrifié l'axe de piston, l'insérer dans le piston en le faisant avancer par pression de la main.  
Monter ensuite les arrêteurs axe, après avoir protégé l'entrée du carter avec un chiffon bien propre, afin d'éviter qu'un arrêteur y entre accidentellement ; puis s'assurer scrupuleusement que les arrêteurs soient bien mis en place.
- 2) **Cylindre** : monter le joint d'embase cylindre (enduit d'huile), insérer le cylindre dans son logement en prenant garde de ne pas endommager le piston.
- 3) **Montage segments** : sortir le cylindre provisoirement monté. Insérer les segments dans les logements spéciaux du piston (le segment en chrome, reconnaissable par la couleur, doit être inséré dans le logement supérieur). Prêter le maximum d'attention afin que l'extrémité des segments coïncide avec les arrêteurs spéciaux. Les segments sont réalisés avec un alliage spécial qui permet de réduire l'usure et, pour augmenter le coulissement, l'épaisseur a été réduite à 1,2 mm.
- 4) **Montage Cylindre et Culasse** : lubrifier uniformément l'intérieur du cylindre, puis appuyer délicatement et l'insérer sur le piston. Monter la culasse avec son joint en serrant les écrous suivant un parcours croisé au couple de serrage de 10-12 Nm.  
Afin de garantir le maximum de dissipation de chaleur, le joint de culasse a été réalisé en cuivre avec une forme spécifique.
- 5) **Admission** : vérifier que la soupape à clapets soit en parfait état, autrement la remplacer par une autre **TOP PERFORMANCES**  
code : 9912550.

## CONSEILS IMPORTANTS

Si l'on souhaite obtenir des performances élevées, assembler des parties spécialement conçues pour exalter au maximum les caractéristiques de cet ensemble cylindre-piston. Voici quelques-unes de ces pièces :

Variotop	9910780
Embrayage Racing	9910020
Vilebrequin	9917050
Soupape à clapets	9912550

### Masses Variateur Ø 16 mm

Orange 5,5 g	9914390	Vert 7,0 g	9914370
Rouge 6,0 g	9914380	Bleu 7,5 g	9914410
Blanc 6,5 g	9914400	Jaune 8,0 g	9914360

## AVERTISSEMENTS

Effectuer un rodage d'environ 300 km sans exploiter le moteur à la vitesse de pointe.

## PIECES DETACHEES

Piston complet Ø 40 mm	9913370
Piston complet majoré Ø 40,5 mm	9913371
Piston complet majoré Ø 41 mm	9913372
Jeu de segments Ø 40 mm	9910380
Jeu de segments Ø 40,5 mm	9910381
Jeu de segments Ø 41 mm	9910382
Culasse tronc conique Ømm avec joint	9910760
Jeu de joints (joint de culasse en aluminium plus joint d'embase)	9912540
Joint en cuivre Ø 40	9911180

Pour rétablir l'équilibre thermique, on conseille d'utiliser une bougie NGK BR9HS.

## GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.r.l.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.r.l. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

## CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

Pour plus de détails et d'informations  
consultez notre site  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)



GRUPO TÉRMICO SCOOTER Ø 40

Con culata cód. 9924770

Sin culata cód. 9924780

#### PARA SCOOTER

Peugeot: Buxy, Buxi RS, Elyseo, Looxor, Metal, Speedake, Speedfight, Squab, SV Geo, Trekker, Vivacity, Zenith, X Fight

Estimado Señor:

Le agradecemos la preferencia dada a uno de los nuestros productos que **TOP PERFORMANCES** ha diseñado y realizado para optimizar el funcionamiento de vuestro vehículo.

Agradecemos vuestra elección y les deseamos que se divierta.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DIÁM. INT.	= 40 mm	CARRERA	= 39,1 mm
CILINDRADA	= 49,1 cc.	Rel. de Compr.	= 1:12

Cilindro de hierro fundido **"MINACROM"** (con aditivo de cromo) con 7 transvases.

## PREPARACIÓN PARA EL MONTAJE

- 1) Limpiar cuidadosamente la zona del ciclomotor donde se realizará la intervención.
- 2) Desmontar la culata, el cilindro, y los pistones de vuestro motor.
- 3) Limpiar cuidadosamente la superficie de apoyo del cilindro en el cárter.
- 4) Lavar con gasolina todos los componentes del kit, especialmente el cilindro, observando con atención que no haya impurezas dentro de los distintos canales.
- 5) Asegurarse de que la biela se encuentre en buenas condiciones.

## MONTAJE KIT

- 1) **Pistón:** montar el pistón con cuidado de que la flecha en la parte superior del mismo se encuentre dirigida hacia arriba, las clavijas que posicionan los segmentos deben estar dirigidas hacia el lado de la admisión. Tras haber lubricado el bulón, introducirlo en el pistón haciéndolo avanzar con la presión de la mano. Luego montar el seguro del bulón tras haber protegido la embocadura del cárter con un paño limpio para evitar que un bulón entre accidentalmente; a continuación asegurarse de que los bulones se encuentren correctamente colocados en sus alojamientos.
- 2) **Cilindro:** montar la junta base cilindro (humedecida con aceite), introducir el cilindro en su alojamiento prestando atención a no dañar el pistón.
- 3) **Montaje segmentos:** extraer el cilindro provisionalmente montado. Introducir los segmentos en los específicos alojamientos del pistón (el segmento de cromo se reconoce por su color y debe estar introducido en el alojamiento superior). Prestar la máxima atención para que los extremos de los segmentos coincidan con los específicos seguros. Los segmentos están realizados con una aleación especial que permite reducir el desgaste y, para aumentar su deslizamiento, el espesor ha sido reducido a 1,2 mm.
- 4) **Montaje cilindro y culata:** lubricar en manera uniforme todo el interior del cilindro, luego introducirlo en el pistón presionando con delicadeza. Montar la culata con la relativa junta ajustando en cruz las tuercas a un par de apriete de 10-12 Nm.

Para garantizar la máxima disipación de calor, la junta de la culata ha sido realizada en cobre con una forma específica.

- 5) **Admisión:** asegurarse de que la válvula laminar se encuentre en perfectas condiciones, de lo contrario, sustituirla con una **TOP PERFORMANCES** cód. 9912550.

## RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Si se desean obtener elevadas prestaciones, combinar las partes especialmente diseñadas para exaltar al máximo las características de este grupo térmico. Algunas de estas partes son:

Variotop	9910780
Embrague Racing	9910020
Cigüeñal	9917050
Válvula laminar	9912550

### Masas Variador Ø16 mm

Anaranjado 5,5 g	9914390	Verde 7,0 g	9914370
Rojo 6,0 g	9914380	Azul 7,5 g	9914410
Blanco 6,5 g	9914400	Amarillo 8,0 g	9914360

## ADVERTENCIAS

Realizar una fase de rodadura de unos 300 km sin llevar el motor a la máxima velocidad.

## PARTES DE RECAMBIO

Pistón completo Ø 40 mm	9913370
Pistón completo aumentado Ø 40,5 mm	9913371
Pistón completo aumentado Ø 41 mm	9913372
Serie segmentos Ø 40 mm	9910380
Serie segmentos Ø 40,5 mm	9910381
Serie segmentos Ø 41 mm	9910382
Culata Tronco cónica Ø 40 mm con junta	9910760
Serie Juntas (junta culata de aluminio y junta base)	9912540
Junta Cobre Ø 40	9911180

Para restablecer el equilibrio térmico se recomienda utilizar una bujía NGK BR9HS.

## GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.r.l.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- modificación o manumisión del producto;
- montaje o uso incorrectos;
- sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.r.l. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.



## RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

Para obtener mayores detalles e información  
puede visitar nuestro sitio  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)



SCOOTER ZYLINDEREINHEIT Ø 40

Komplett mit Zylinderkopf Art.-Nr. 9924770

Ohne Zylinderkopf Art.-Nr. 9924780

#### FÜR SCOOTER

Peugeot: Buxy, Buxi RS, Elyseo, Looxor, Metal, Speedake, Speedfight, Squab, SV Geo, Trekker, Vivacity, Zenith, X Fight

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, die „TOP PERFORMANCES“ entworfen und realisiert hat, um den Betrieb Ihres Fahrzeugs zu optimieren.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

BOHRUNG	= 40 mm	HUB	= 39,1 mm
HUBRAUM	= 49,1 cc.	Verdicht. verh.	= 1:12

Zylinder aus Gusseisen „MINACROM“ (mit Chromzusatz) mit 7 Überläufen.

## MONTAGEVORBEREITUNG

- 1) Den Mopedbereich, der vom Eingriff betroffen ist, sorgfältig reinigen.
- 2) Den an Ihrem Motor verbauten Zylinderkopf, den Zylinder und die Kolben ausbauen.
- 3) Am Gehäuse die Auflagefläche des Zylinders sorgfältig reinigen.
- 4) Alle Bestandteile des Kits mit Benzin waschen, insbesondere den Zylinder. Dabei aufmerksam kontrollieren, dass keine Verschmutzungen in den jeweiligen Kanälen vorhanden sind.
- 5) Sicherstellen, dass sich das Pleuel in einem guten Zustand befindet.

## MONTAGE DES KITS

- 1) **Kolben:** Den Kolben montieren und dabei darauf achten, dass der am Scheitel vorhandene Pfeil nach oben gerichtet ist; die Stifte, die für das Ausrichten der Kolbenringe sorgen, müssen zur Einlassseite gerichtet sein. Nachdem der Kolbenbolzen geschmiert wurde, diesen in den Kolben einfügen und mit der Hand eindrücken. Schließlich die Sprengringe des Kolbenbolzens montieren, nachdem die Einmündung in die Gehäusehälften mit einem sauberen Lappen verstopft wurde, so dass kein Sprengring versehentlich hineinfallen kann. Sich daraufhin gewissenhaft darüber vergewissern, dass sie gut in ihren Sitzen eingefügt sind.
- 2) **Zylinder:** die Zylinderfußdichtung (mit Öl befeuchtet) montieren, dann des Zylinder in seinen Sitz einfügen und dabei darauf achten, dass der Kolben nicht beschädigt wird.
- 3) **Montage der Kolbenringe:** Den provisorisch montieren Zylinder wieder abziehen. Die Kolbenringe ihre Sitze am Kolben einfügen (der Kolbenring aus Chrom ist anhand seiner Farbe erkennbar, er muss in den oberen Sitz eingefügt werden). Besonders darauf achten, dass die Kolbenringstöße mit den entsprechenden Feststellelementen übereinstimmen.  
Die Kolbenringe sind aus einer Speziallegierung gefertigt, die eine Reduzierung des Verschleißes ermöglicht. Die Stärke wurde auf 1,2 mm reduziert, um die Gleitfähigkeit zu erhöhen.
- 4) **Montage von Zylinder und Zylinderkopf:** den Innenbereich des Zylinders gleichmäßig schmieren, dann vorsichtig in den Kolben einschieben. Den Zylinderkopf mit entsprechender Dichtung montieren und die Muttern über Kreuz mit einem Anzugsmoment von 10-12 Nm anziehen.

Um die maximale Wärmestreuung zu gewährleisten, wurde die Zylinderkopfdichtung aus Kupfer mit einer spezifischen Form realisiert.

- 5) **Einlass:** Sicherstellen, dass sich das Lamellenventil im perfekten Zustand befindet, andernfalls durch eines von **TOP PERFORMANCES** Art.-Nr. 9912550 ersetzen.

## WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

Falls hohe Leistungen erzielt werden sollen, sind dazu spezifisch dafür ausgelegte Teile zu kombinieren, um das Maximum der Eigenschaften dieser Zylindereinheit herauszuholen. Zu diesen Teilen gehören:

Variotop	9910780
Racing-Kupplung	9910020
Kurbelwelle	9917050
Lamellenventil	9912550

### Variator-Rollen Ø 16 mm

Orange 5,5 g	9914390	Grün 7,0 g	9914370
Rot 6,0 g	9914380	Blau 7,5 g	9914410
Weiß 6,5 g	9914400	Gelb 8,0 g	9914360

## WARNHINWEISE

Eine Einlaufzeit von ungefähr 300 km umsetzen und dabei den Motor nicht in der Höchstgeschwindigkeit fahren.

## ERSATZTEILE

Kompletter Kolben Ø 40 mm	9913370
Kompletter, vergrößerter Kolben Ø 40,5 mm	9913371
Kompletter, vergrößerter Kolben Ø 41 mm	9913372
Satz Kolbenringe Ø 40 mm	9910380
Satz Kolbenringe Ø 40,5 mm	9910381
Satz Kolbenringe Ø 41 mm	9910382
Konischer Zylinderkopfstumpf Ø 40 mm komplett mit Dichtung	9910760
Satz Dichtungen (Zylinderkopfdichtung und Zylinderfußdichtung )	9912540
Kupferdichtung Ø 40	9911180

Zum erneuten Herstellen des thermischen Gleichgewichts wird empfohlen, eine Zündkerze vom Typ NGK BR9HS zu verwenden.

## GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.r.l. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.r.l. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

## EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

Weitere Details und  
Informationen finden Sie auf unserer Webseite  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)



LI9924770-01 (9920)



Distribuito da **MOTORPARTS S.r.l.**  
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)  
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449  
<http://www.motorparts.it>